

WB1001



120417

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Date de création : 2024-03-20

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	6
2	Généralités	7
2.1	Responsabilité et garantie	7
2.2	Protection des droits d'auteur	7
2.3	Déclaration de conformité	7
3	Transport, emballage et stockage	8
3.1	Inspection suite au transport	8
3.2	Emballage	8
3.3	Stockage	8
4	Paramètres techniques	9
4.1	Indications techniques	9
4.2	Fonctions de l'appareil	10
4.3	Éléments de l'appareil	11
5	Installation et utilisation	12
5.1	Installation	12
5.2	Utilisation	13
6	Nettoyage	16
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	16
6.2	Nettoyage	16
7	Défaillances possibles	17
8	Élimination des déchets	18



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver en un lieu facilement accessible !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. S'appliquent également les règles de prévention des accidents, les normes de sécurité au travail et la réglementation en vigueur dans le pays d'installation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil et surtout, avant de le mettre en marche, lire attentivement la présente notice d'utilisation pour éviter tout dommage ou blessure. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être gardée directement à proximité de l'appareil et rester accessible à tout moment. En cas de cession de l'appareil, la présente notice d'utilisation doit être également fournie avec l'appareil.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.

- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- L'appareil peut être utilisé uniquement par un personnel spécialisé qualifié et formé.
- Le présent appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il se trouve dans un état technique parfait et s'il permet une utilisation en toute sécurité.
- L'appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l'appareil ou ses éléments.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme à l'usage.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- Réchauffement délicat de produits de boulangerie et de saucisses avec de la vapeur.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- réchauffement de produits alimentaires inadaptés.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

Toutes les informations et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut, dans certaines circonstances, différer des explications décrites ici et des nombreuses représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages ou défaillances dus:

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	Hot Dog vapeur WB1001
Numéro d'article :	120417
Matériau :	acier inoxydable
Capacité :	jusqu'à 100 saucisses à hot dog jusqu'à 15 pains à hot dog
Capacité du réservoir d'eau en l :	4,4 - 9,2
Temps de chauffe avec de l'eau à une temp. de 60 °C 9,2 l, en min. env. :	45
Plage de température de – à en °C :	25 - 100
Dimensions de la tablette supérieure (largeur x profondeur) en mm :	300 x 300
Dimensions de la tablette inférieure (largeur x profondeur) en mm :	2x160 x 2x205
Degré de protection :	1
Degré de protection :	IPX0
Puissance de raccordement :	1,2 kW 220-240 V 50/60 Hz
Dimensions (larg.x prof. x haut.) en mm :	405 x 435 x 505
Poids en kg :	10,6

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

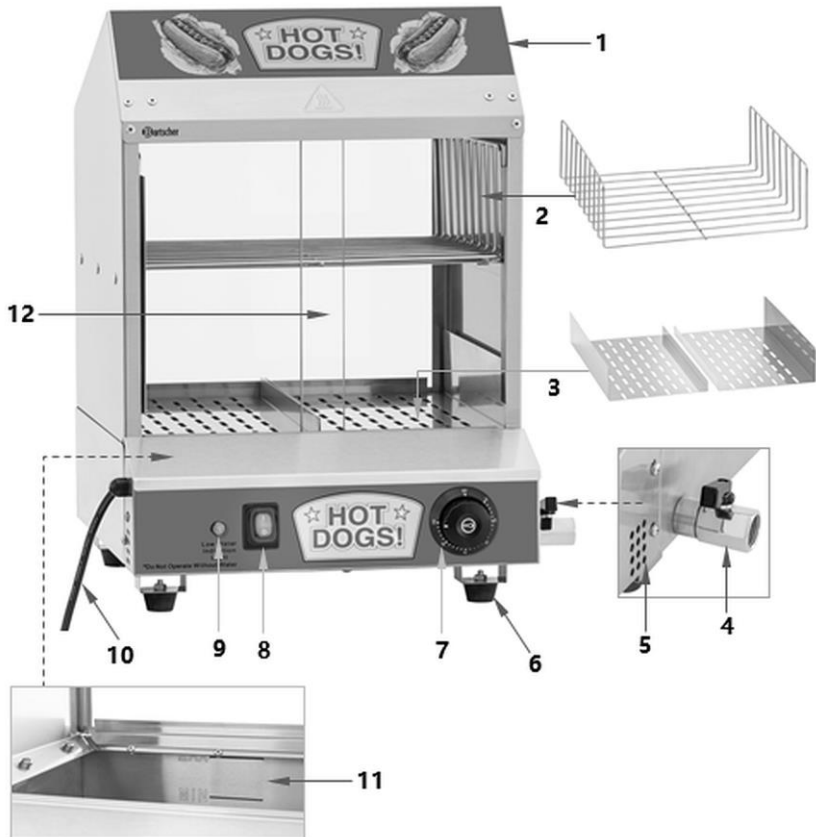
Modèle / caractéristiques

- Commande : bouton de réglage rotatif
- Réglage de la température : thermostatique | continu
- Interrupteur de marche/arrêt
- Type de porte : porte coulissante
- Matériau de la porte : verre
- Bac d'eau pour l'humidification de l'air
- Témoins lumineux de contrôle :
 - ajout de l'eau
 - Marche/arrêt
- L'appareil comprend :
 - 1x niveau de tôle avec grille
 - 2x plaques perforées

4.2 Fonctions de l'appareil

La machine à Hot Dog permet de chauffer l'eau dans le bac à une température adaptée. La vapeur dégagée chauffe et maintient au chaud jusqu'à 100 saucisses à hot dog et jusqu'à 15 pains à hot dog.

4.3 Éléments de l'appareil



FR

Fig. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Corps | 2. Grille |
| 3. Tôle perforée (2x) | 4. Robinet de vidange d'eau |
| 5. Orifices de ventilation | 6. Pieds (4x) |
| 7. Régulateur de température | 8. Interrupteur Marche/arrêt avec témoin d'alimentation intégré (vert) |
| 9. Témoin de manque d'eau (orange) | 10. Câble d'alimentation |
| 11. Bac d'eau pour l'humidification de l'air | 12. Porte vitrée coulissante (2x) |

5 Installation et utilisation

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- Placer l'appareil sur une surface avec les caractéristiques suivantes :
 - plane, pouvant supporter le poids de l'appareil, résistant à l'eau, sèche et résistant aux températures élevées
 - suffisamment grande pour permettre un travail confortable avec l'appareil
 - facilement accessible
 - bien aérée.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Garder une distance d'au moins 10 cm des murs ou d'autres objets.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

5.2 Utilisation

Avant d'utiliser l'appareil

1. Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et les accessoires en suivant les consignes du chapitre 6 « **Nettoyage** ».
2. Sécher les parties et les surfaces lavées à l'aide d'un chiffon doux qui ne s'effiloche pas.
3. Verser env. 7,5 litres d'eau dans la bac à eau.



Fig. 2

ATTENTION !

Le niveau d'eau être toujours entre les indications MIN et MAX dans le bac à eau.

CONSEIL !

Pour raccourcir l'étape de chauffe, verser de l'eau chaude.

4. Placer dans le bac à eau une plaque perforée.
5. Placer la grille sur le niveau de tôle supérieur.
6. Fermer la porte vitrée coulissante de l'appareil.

Témoin lumineux de manque d'eau

ATTENTION !

Lors du fonctionnement de l'appareil, contrôler régulièrement le niveau d'eau dans le bac à eau. Toujours verser une quantité suffisante d'eau pour maintenir le niveau d'eau requis.

L'appareil ne peut pas fonctionner à sec.

Dans le bac à eau se trouve un interrupteur à flotteur qui est conduit dans un tube. Quand le niveau d'eau est trop faible, le témoin de manque d'eau est allumé en continu. Il est alors nécessaire d'ajouter de l'eau.

Dans ce cas, le réchauffement est impossible.

Quand vous versez l'eau, l'interrupteur à flotteur monte. Une fois le niveau d'eau requis atteint, l'interrupteur à flotteur ouvre le circuit électrique et le témoin de manque d'eau s'éteint.

L'appareil recommence à chauffer.

ATTENTION !

Si l'appareil a fonctionné à sec, il faut l'éteindre et le laisser refroidir complètement avant d'y verser de nouveau de l'eau. Si vous versez de l'eau dans un appareil qui a fonctionné à sec quand il est encore chaud, vous pouvez endommager la spirale chauffante.

Mise en marche

1. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
2. Allumer l'appareil en positionnant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « I ». Le témoin vert d'alimentation de l'interrupteur marche/arrêt s'allume.

3. Positionner le régulateur sur la plus haute température de 100°C, pour préchauffer l'appareil.

L'élément chauffant se met en marche et réchauffe l'eau dans le bac.

La durée de chauffe de l'eau est d'env. 45 minutes (si vous versez de l'eau à une température de 60 °C | 9,2 l).

L'appareil est préchauffé tant qu'il y a de la vapeur qui se forme dans l'appareil.

CONSEIL !

Le temps de chauffe dépend de la quantité et de la taille des hot dog.

4. Tourner le régulateur de la température sur une température plus faible.

- Placer dans l'appareil la quantité souhaitée de saucisses. Les placer sur les plaques perforées dans la partie inférieure de l'appareil.
- Sur la grille dans la partie supérieure du Hot Dog Vapeur, placer la quantité requise de pains à hot dog.

CONSEIL !

Laisser les pains trop longtemps dans l'appareil peut les humidifier beaucoup trop.



Fig. 3

- Quand les pains et les saucisses sont chauds, les retirer de l'appareil en utilisant une pince.
- Préparer les hot dog selon les préférences.

FR

Arrêt de l'appareil

- Si l'appareil n'est plus utilisé, tourner le régulateur de température sur la position « 0 ».
- Basculer l'interrupteur marche/arrêt sur la position « 0 ».
- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique (retirer la fiche !).

6 Nettoyage

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Les objets pointus peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer régulièrement l'appareil et les accessoires en fin de journée de travail, voire plusieurs fois par jour le cas échéant.
2. Retirer la grille et les plaques perforées de l'appareil.
3. Les nettoyer à l'eau tiède, avec un produit nettoyant doux et un chiffon doux ou une éponge.
4. Rincer à l'eau claire les éléments lavés.
5. Désinfecter régulièrement ces pièces avec un produit désinfectant destiné à entrer en contact avec les aliments.
6. Évacuer l'eau du bac d'eau à travers le robinet de vidange dans un récipient adapté.
7. Nettoyer le bac d'eau avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
8. Essuyer le bac d'eau à l'aide d'un chiffon propre.
9. Essuyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil, à l'aide d'un chiffon doux humide. Utiliser un produit nettoyant doux en cas de besoin.
10. Rincer soigneusement les surfaces lavées à l'eau claire jusqu'à éliminer entièrement les restes du produit nettoyant.
11. Bien sécher les surfaces et les éléments nettoyés avec un chiffon doux.

7 Défaillances possibles

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, contacter le service.

Pour ce faire, indiquer obligatoirement le numéro de l'article, le nom du modèle et le numéro de série. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique.

Défaillance	Cause probable	Élimination
L'appareil ne chauffe pas	La fiche est branchée incorrectement	Brancher correctement la fiche
	Le fusible de l'alimentation électrique s'est activé	Vérifier le disjoncteur, vérifier l'appareil en le branchant sur une autre prise
	Câble de raccordement endommagé	Contactez le service après-vente
	La température n'est pas réglée	Régler la température requise
La vapeur ne se forme pas dans l'appareil	La température réglée est trop basse	Corriger le réglage de la température
	Niveau d'eau insuffisant dans le bac à eau	Vérifier le niveau d'eau, en cas de besoin, ajouter de l'eau

8 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.